

Doc. 573.523.040

Date/Datum/Fecha : 18/02/04

Annule/Cancel/
Ersetz/Anula : 7/01/02

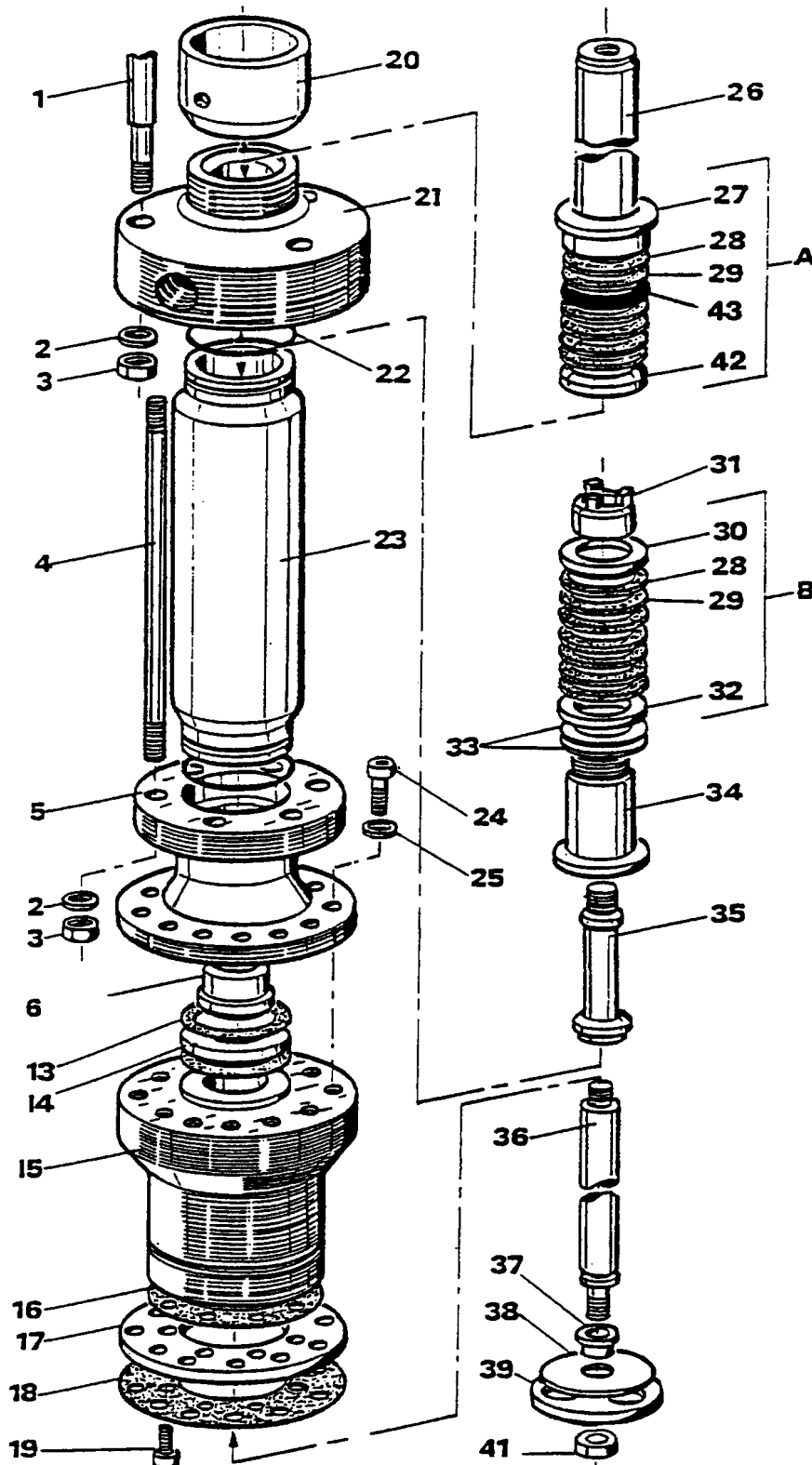
Modif. /Änderung : Ind. 40 supprimé
+ ind. 41 modifié / Ind. 40 canceled +
ind. 41 modified / Pos. 40 annulliert +
Pos. 41 geändert / Índ. 40 suprimido
+ ind. 41 modificado

Pièces de rechange

Spare parts list

Ersatzteilliste

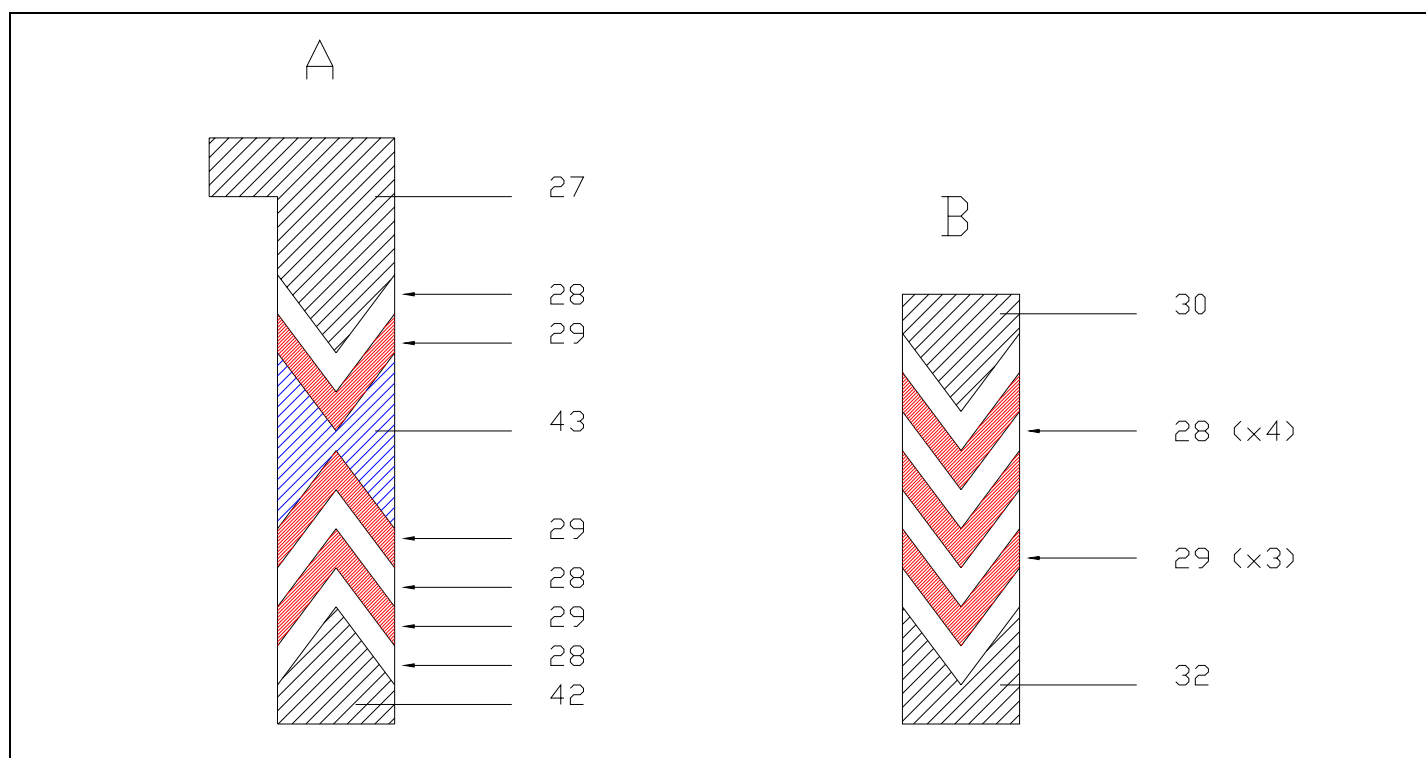
Piezas de repuesto



HYDRAULIQUE 300 A PALETTE avec joints en PTFE G + POLYFLUID	FLUID SECTION - MODEL 300 FOR EXTRUSION PUMP with PTFE G + POLYFLUID seals	#
HYDRAULIKTEIL 300 MIT PLATTENVENTIL mit Dichtungen (PFTE G + POLYFLUID)	HIDRÁULICA 300 VÁLVULA PLANA con juntas PTFE G + POLIFLUIDA	044.872.000

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	044.886.001	Tirant d'accouplement	Rod, connecting	Befestigungsbolzen	Tirante de acoplamiento	3
2	963.200.025	Rondelle Ø 16	Washer, Ø 16	Scheibe Ø 16	Arandela Ø 16	9
3	953.010.025	Ecrou HM 16	Nut, HM 16	Mutter HM 16	Tuerca HM 16	9
4	044.876.017	Tirant	Tie-rod	Verbindungsbolzen	Tirante	6
5	044.872.004	Bride intermédiaire	Intermediate flange	Zwischenflansch	Brida intermedio	1
* 6	044.750.014	Clapet aspiration complet	Suction valve assembly	Ansaugventil komplett	Válvula de aspiración completa	1
13	044.750.013	Joint de clapet aspiration	Seal, suction valve	Dichtung für Saugventil	Junta de válvula aspiración	2
* 14	044.750.016	Siège de clapet aspiration	Seat, suction valve	Saugventilsitz	Asiento de válvula aspiración	1
15	044.872.005	Bride inférieure	Lower flange	Unterer Flansch	Brida inferior	1
16	044.872.010	Joint papier Ø 126,5	Paper seal, Ø 126.5	Papierdichtung Ø 126.5	Junta papel Ø 126.5	1
17	044.872.009	Bride d'adaptation	Adapter part	Plattenflansch	Brida de adaptación	1
18	044.756.045	Joint papier Ø 180	Paper seal Ø 180	Papierdichtung Ø 180	Junta papel Ø 180	1
19	930.151.279	Vis CHc M 8 x 20	Screw, CHc M 8 x 20	Schraube CHc M 8 x 20	Tornillo CHc M 8 x 20	6
20	044.870.002	Cuve presse-étoupe	Cup, solvent	Spülmitteltasse	Cubeta prensa estopa	1
21	044.870.001	Bride supérieure	Upper flange	Oberer Flansch	Brida superior	1
22	909.130.343	Bague R 41	Ring, R 41	O-Ring, R 41	Anillo R 41	2
23	044.870.006	Cylindre	Cylinder	Materialzylinder	Cilindro	1
24	932.011.556	Vis HM 14 x 50	Screw, HM 14 X 50	Schraube HM 14 x 50	Tornillo HM 14 x 50	12
25	963.040.024	Rondelle Ø 14	Washer Ø 14	Scheibe Ø 14	Arandela Ø 14	12
* 26	044.870.005	Piston	Piston	Materialkolben	Pistón	1
* A	144.871.050	Ensemble garniture supérieure	Upper packing assembly	Obere Packung,kpl	Conjunto guarnición superior	1
27	044.870.014	▪ Bague d'appui mâle supérieure	▪ Support ring, male, upper	▪ Oberer Stützring	▪ Anillo de apoyo macho superior	1
28	909.050.817	▪ Joint chevron, PTFEG	▪ Chevron seal, PTFEG	▪ Packungsring aus PTFEG	▪ Junta chevrón, PTFEG	3
29	909.050.910	▪ Joint chevron, polyfluid	▪ Chevron seal, polyfluid	▪ Packungsring aus Polyfluid	▪ Junta chevrón, polifluida	3
42	044.870.010	▪ Bague d'appui mâle inférieure	▪ Support ring, male, lower	▪ Unterer Stützring	▪ Anillo de apoyo macho inferior	1
43	044.870.009	▪ Bague intermédiaire	▪ Intermediate ring	▪ Zwischenring	▪ Anillo intermedio	1

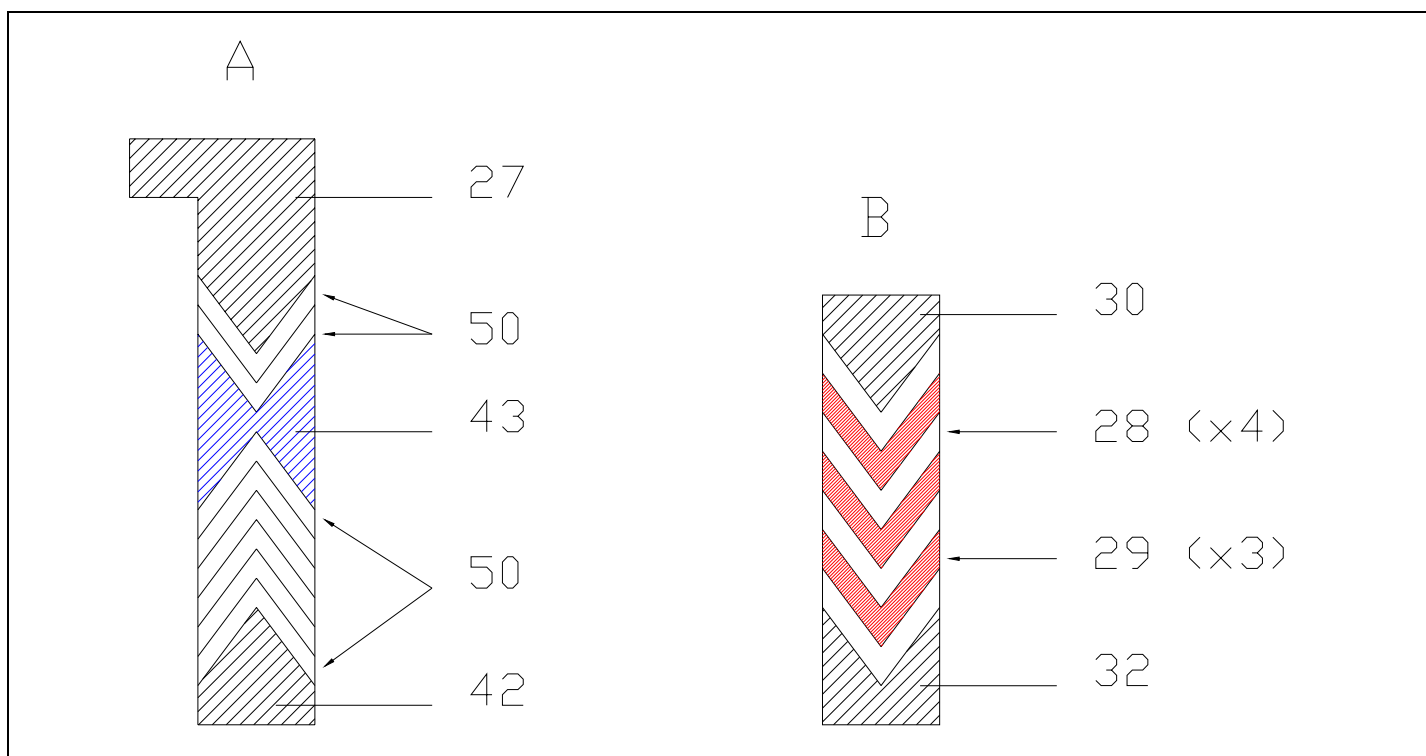
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
* B	144.871.051	Ensemble garniture inférieure	Lower packing assembly	Untere Packung, kpl	Conjunto guarnición inferior	1
28	909.050.817	▪ Joint chevron, PTFEG	▪ Chevron seal, PTFEG	▪ Packungsring aus PTFEG	▪ Junta chevrón, PTFEG	4
29	909.050.910	▪ Joint chevron, polyfluid	▪ Chevron seal, polyfluid	▪ Packungsring aus Polyfluid	▪ Junta chevrón, polifluida	3
30	044.870.003	▪ Bague d'appui mâle supérieure	▪ Support ring, male, upper	▪ Oberer Stützring	▪ Anillo de apoyo macho superior	1
32	044.870.011	▪ Bague d'appui femelle inférieure	▪ Support ring, female, lower	▪ Unterer Stützring	▪ Anillo de apoyo hembra inferior	1
33	044.870.012	▪ Rondelle de calage (facultatifs)	▪ Washer, locking (if required)	▪ Distanzscheibe (fakultativ)	▪ Arandela de espesor (facultatifs)	3
31	044.872.003	Ecrou de clapet	Nut, valve	Druckventilmutter	Tuerca de válvula	1
* 34	044.872.002	Siège de clapet de refoulement	Seat, exhaust valve	Druckventilsitz	Asiento de válvula de expulsión	1
35	044.872.001	Clapet de refoulement	Exhaust valve	Druckventil	Válvula de expulsión	1
36	044.872.006	Tige de gavage	Feed rod	Plattenstange	Eje de cebado	1
37	044.753.025	Butée de clapet	Stop, feed valve	Plattenventilanschlag	Tope de válvula	1
38	044.872.008	Rondelle de gavage	Feed washer	Scheibe	Arandela de cebado	1
39	044.872.007	Clapet de gavage	Feed valve	Plattenventil	Válvula de cebado	1
41	906.011.107	Ecrou frein M 10	Nut, M 10	Mutter M 10	Tuerca freno M 10	1



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
*	144.872.051	Pochette de joints (ind. 13, 16, 18, 22)	Package of seals (ind. 13, 16, 18, 22)	Dichtungssatz (beinhaltet Pos. 13, 16, 18, 22)	Bolsa de juntas (ind. 13, 16, 18, 18, 22)	1

HYDRAULIQUE 300 A PALETTE avec joints PTFE B (garniture supérieure)	FLUID SECTION - MODEL 300 FOR EXTRUSION PUMP with PTFE B seals (upper packing)	#
HYDRAULIKTEIL 300 MIT PLATTENVENTIL mit Dichtungen (PTFE B) - Obere Packung	HIDRÁULICA 300 VÁLVULA PLANA con juntas PTFE B (guarnición superior)	144.872.100

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
		Pièces spécifiques	Specific parts	Spezische Teile	Partes específicas	
A	-	Ensemble garniture supérieure	Upper packing assembly	Obere Packung, kpl	Conjunto guarnición superior	1
27	044.870.014	▪ Bague d'appui mâle supérieure	▪ Support ring, male, upper	▪ Oberer Stützring	▪ Anillo de apoyo macho superior	1
* 50	144.872.052	▪ Joint chevron, PTFEB (les 8)	▪ Chevron seal, PTFEB (Pack of 8)	▪ Packungsring aus PTFEB (8 St.)	▪ Junta chevrón, PTFEB (Bolsa de 8)	8
42	044.870.010	▪ Bague d'appui mâle inférieure	▪ Support ring, male, lower	▪ Unterer Stützring	▪ Anillo de apoyo macho inferior	1
43	044.870.009	▪ Bague intermédiaire	▪ Intermediate ring	▪ Zwischenring	▪ Anillo intermedio	1



* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock.
 * Preceding the index number denotes a suggested spare part.
 * Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
 * Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.

N C S : Non commercialisé seul.
 N S S : Denotes parts are not serviceable separately.
 N S S : bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.
 N C S : no suministrado por separado.